



BIENVENUE & CABARET

DU 24 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE 96



ODEON
THEATRE DE L'EUROPE

Imaginer...

...toute une humanité, représentée par une petite portion, une grappe d'hommes et de femmes, mêmes manteaux, même passé. La seule chose dont on soit sûr c'est qu'ils viennent de derrière la porte. Pour le reste, tous paraissent arriver du fin fond de quelque part, les uns de fort loin, les autres de leur for intérieur. Ils en ont vu d'autres, ils savent s'agiter et se remémorer. Ils ont des noms simples, faits pour être prononcés facilement, Sylvain, Régine, Jean-Claude, Gérard... Ils furent intimes avec les grands de ce monde, ils ont arpentré les mêmes moquettes, à des heures de la journée différentes toutefois. Du *Grand Hôtel* de Cabourg au *Danieli* de Venise, du *Métropole* de Brighton au *Continental* d'Ostende, on les appelle par leurs prénoms, en faisant claquer deux doigts. Ils ont beaucoup servi.

Là, ils arrivent directement de l'*Astoria* de Saint-Pétersbourg, à moins que ce ne soit du *Weimar*, à Marienbad. Ils vont tout de même un peu s'étonner. Des lustres de palace dans une cabane de trappeurs ? Soit. Ça pourrait leur rappeler l'Amérique du nord, mais cet orchestre du sud ? Le Mexique, mais la neige dehors ? La Russie, mais les citrons qu'on découpe ? Un port, mais cette odeur de bois des montagnes ? Une datcha, mais ces sirènes de bateaux ?

S'ils avaient levé la tête, ils auraient pu voir écrit sur la façade le mot « théâtre ». En auraient-ils été fixés pour autant ? Un théâtre installé devant un théâtre, ça peut rendre perplexe. Est-ce le début d'un vertige, ou d'une mise en abyme ? Et qu'auraient-ils compris si on leur avait dit que ce théâtre-devant-le-théâtre était une sorte d'arche, croisant provisoirement à 48 degrés de latitude nord et 2 degrés de longitude est, et s'apprêtant à tirer de quelques degrés vers l'ouest ou vers

le sud dans le courant de l'automne ? Comment expliquer qu'au théâtre, c'est parfois les havres qui voyagent ?

Pour leur premier spectacle de la saison, Georges Lavaudant, ses comédiens et ses amis, jouent devant la porte. De tous siècles, les parvis se sont montrés généreux avec les saltimbanques. Pendant ce temps, un acteur, Serge Valletti, occupe seul la grande scène du Théâtre. Au cours de cette soirée, nous irons des premiers au second vérifier que, sous un toit de planches ou sous un plafond classé, le corps du comédien est le même, aux prises avec les mêmes silences et les mêmes mots que la scène, foraine ou officielle, accueille les mêmes émotions. Cette évidence, il n'est pas inutile sans doute de la répéter, de la faire éprouver physiquement aux acteurs et au public ensemble, car c'est dans les allers-retours incessants entre le fruste et le profus, le dépouillé et l'ornemental, le nu et le serti que les lieux et les jeux du théâtre trouvent souvent à se renouveler.

Claude-Henri Buffard



Première partie

création

BIENVENUE

conception GEORGES LAVAUDANT

mise en scène Georges Lavaudant

assistant Daniel Loayza

scénographie et costumes Jean-Pierre Vergier

lumières Georges Lavaudant, Pierre-Michel Marié

son Jean-Xavier Césari-Lauters,
Jean-Philippe François

assistante aux costumes Brigitte Tribouilloy

avec Gilles Arbona,
Marc Betton,
Jérôme Derre,
Pascal Elso,
Philippe Morier-Genoud,
Sylvie Orcier,
Annie Perret,
Marie-Paule Trystram,



et les musiciens Mario Casarin Diaz (chant, tumbas)
Carlos Antonio Gonzalez Salas (percussions),
Ambrosio Enrique Partida Ayala (chant, basse),
Albert Tovi (piano, accordéon),
Victor Guzman Zamundio (trompette)

production Odéon-Théâtre de l'Europe

- *Bienvenue* : durée 1h
- *Sixième Solo* : durée 1h05
- *Cabaret* : durée 1h30

Les hôtesses d'accueil de l'Odéon-Théâtre de l'Europe sont habillées par Hanae Mori.

Deuxième partie

SIXIÈME SOLO

de et par SERGE VALLETTI

lumières Serge Valletti et Xavier Boyaud

bonde son Serge Valletti et Guy Lerminier

et Jean-Sébastien Bach, Johannes Brahms,
Jean-Daniel Coussemont, Christophe Delforce,
Gaetano Donizetti, Helmut Froschauer,
Gianandrea Gavazzeni, Nikolaus Harnoncourt,
Barbara Hendricks, Herbert von Karajan,
Boudjéma Kébichat, Alain Kosinski,
Jean-Pierre Kosinski, Richard Krajka,
Daniel Leuridan, Rabat Lounici, Claude Macquet,
Jessica Mesguich, Mohamed Mokhtari,
Wolfgang Amadeus Mozart, Michel Portal,
Serge Salban, Christian Ternynck, Christophe Tézé,
Césare Valletti, José Van Dam.

création (La Métaphore) avec la Compagnie Abri-Valletti

co-réalisation Odéon-Théâtre de l'Europe,



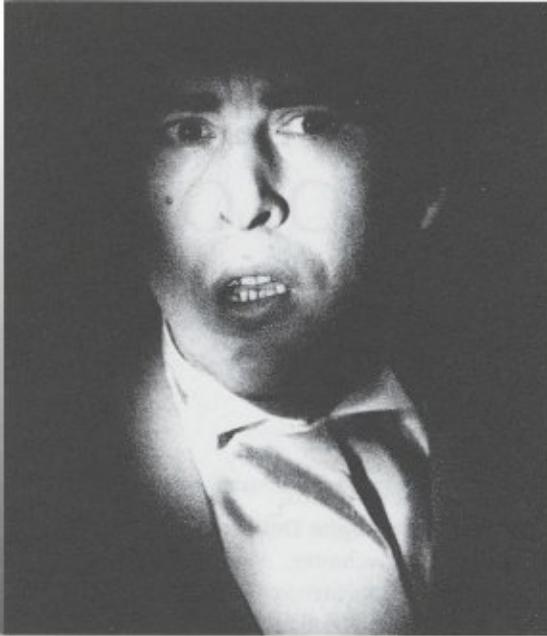
CABARET

(en alternance - voir programme détaillé plus loin)

Angel / Maimone, Jacques Bonnaffé, Cie Babel & Co -
David Burszttein, Jean-François Duroure, Jean-Claude Gallotta,
Igor Ivanov, Kat Onoma Trio, Denis Lavant, Blanca Li,
Lila Fichette, Laura Morante, Gabriel Monnet, Miguel Poveda,
Olivier Py, Symbiose, Tango Mano, ...

production Odéon-Théâtre de l'Europe

Représentations : du 24 septembre au 6 octobre - relâche le lundi.



Sixième Solo

Serge Valletti

Sixième Solo raconte l'histoire d'un acteur qui, seul et pour la sixième fois, dit au public, ou à un public, c'est difficile à dire, des choses nouvelles. Quel genre de choses ? Oh ! Toutes sortes de choses. Ca commence avec des nids, et puis à cause d'un billet de train ça glisse vers les affaires du deuxième pousseur, et du pilote, et des autres. Ca se passe à Grenoble, et parfois au Mexique, ou ailleurs. Il y a des fleurs et des poils de singe, des maradeurs et des filles en solex, des magnétophones et des accélérateurs de particules. Et aussi des vieilles à perruque et des policiers à revolver, et du mescal, et aussi des pommes.

Voilà, lorsque vous tiendrez ce papier entre les mains, c'est que ce Sixième solo ne tardera plus à commencer. Ce papier, c'est un pragromme ! On a donc inscrit les noms des personnes qui ont travaillé de près ou de loin à la représentation de ce sair. Moi, en ce moment, je suis dans ma lage en train d'essayer de me concentrer. J'ai ce qu'on appelle le trac, un truc étrange ... C'est la dernière fois que je fais ce genre de chose. (je dis ça à chaque fois.) Bon, il faut que je quitte vos yeux pour aller dans vos oreilles ! A tout de suite !



Est-ce que tout le monde est comme moi ? *

Donc Valletti écrit. C'est le plus important. Valletti nous parle. Et c'est de ce qu'il a écrit qu'il nous parle. Et c'est ce qu'il a écrit qui nous parle-si-on veut-bien entendre. J'entends bien. Mais pas tout, pas tout de suite : c'est que derrière l'apparente simplicité se joue le texte, rigoureux, difficultueux et branque. Pas d'autre mot : branque, disons-le. S'entends. J'entends : un savant qui pleure ; un fou qui hurle sur la plus haute branche de l'arbre - ou dans le caveau de famille ; un endeuillé qui agite la (les) marionnette(s) du (des) vivant(s) en soupirant que ça respire encore et que c'est elle (la marionnette) qui respire encore. «Regardez-moi» dit Valletti, «ce n'est pas moi qui respire encore. Moi, je suis le crâne. Moi, je ne respire pas encore du tout.» A cet instant je me rends compte que Valletti est aussi un prestidigitateur et un danseur de tango argentin (même pas argentin). C'est écrit dans ses textes - de même, souvent, partout, cette façon de danser la langue. Dans tous ses textes, depuis le premier solo, c'est écrit. (Mais c'est David Copperfield qui remplit le POPB⁽¹⁾). Cela bouleverse. J'y reviendrai. Il y a ce bonheur absolu à écrire sur Valletti-qui-écrit juste après

avoir entendu Valletti-qui-joue le Sixième solo écrit par Valletti. On se sent l'âme lourde-légère comme, en boxe, il y a des lourds-légers. Une catégorie reine - quoique de moins en moins rentable : là où il faut allier la technique à la puissance avec l'air de danser comme un poids plume. C'est le théâtre vallettien. (Mais c'est le frère de Christophe Tiozzo qui remplit le POPB⁽²⁾ . C'est l'écriture vallettienne. J'y reviendrai. (...)

Didier-Georges Gabilly

(1) : Palais Omnisport de Paris Bercy
(2) : Palais Omnisport de Paris Bercy

* extrait de «Introduction destinée à faire comprendre dans quel état je suis lorsque j'envisage de me mettre au travail en vue de fabriquer un spectacle seul»
in *Six Solos*, Serge Valletti - Christian Bourgois, 1992

Après *Balle perdue* (1980),
Renseignements Généraux (1985), *Au bout du comptoir, la mer* (1986),
Souvenirs Assassins (1988) et *Plus d'histoire* (1994), ce spectacle est donc bien le sixième solo écrit et interprété par Serge Valletti.

La Cabane

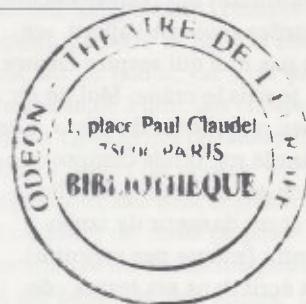
Théâtre ambulant de l'Odéon - Théâtre de l'Europe

Une cabane posée sur le parvis du Théâtre de l'Odéon. Le geste peut surprendre, comme quatre planches à la barbe d'un Monument de Paris. Mais ce n'est pas un défi, ni du bois à la pierre, ni de l'éphémère au durable, ni du saltimbanque à l'art officiel. C'est le désir de tenir ensemble les deux bouts du théâtre, dans un cercle comme tracé à la craie de quelques dizaines de mètres de diamètre au centre de Paris. Tenir dans le même mouvement le théâtre et son origine, sa pérennité et sa fragilité, son décorum et ses contestations.

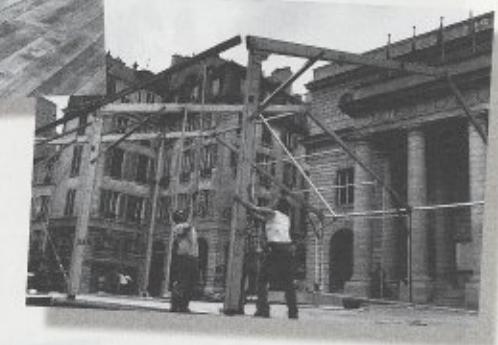
Petite salle mobile et autonome de 200 places, la Cabane répond au désir de renouer avec le théâtre ambulant, comme un authentique complément de la recherche artistique mise en œuvre dans la grande salle et le Petit Odéon. Autorisant les formes plus légères, elle partira sur les routes de France et de l'étranger et permettra à l'Odéon-Théâtre de l'Europe d'être présent auprès de publics habituellement inaccessibles.

La Cabane reproduit approximativement les dimensions du projet de «Petite salle sous la place de l'Odéon», dans le cadre de la restructuration du Théâtre, prévue à partir de janvier 98.

Cabane conçue par *Scéno-graphie* (Yves Samson, Jean-Paul Chabert, Rudy Termote). Remerciements aux ateliers de Nanterre-Amandiers, et aux Ateliers Norbert Journo Décors. Constructions et montage : Ateliers Norbert Journo Décors.



Réalisée avec le soutien du Ministère de la Culture, de l'AFAA (Association Française d'Action Artistique, Ministère des Affaires Etrangères), du Ministère de la Ville, de la Délégation à l'Aménagement du Territoire, et de la Communauté Européenne.



Le Cabaret

22h30 - dans la Cabane

CALENDRIER SEPTEMBRE

Mar. 24 Jean-Claude Gallotta, Miguel Poveda

Mer. 25 Angèle /Maimone, Olivier Py

Jeu. 26 Blanca Li, Angel/Maimone

Ven. 27 Igor Ivanov, Kat Onoma Trio

Sam. 28 Denis Lavant, Kat Onoma Trio

Dim. 29 Laura Morante, Tango Mano

Lun. 30 relâche

CALENDRIER OCTOBRE

Mar. 01 Jean-François Duroure, Symbiose

Mer. 02 Olivier Py

Jeu. 03 Jacques Bonnaffé, Lila Fichette

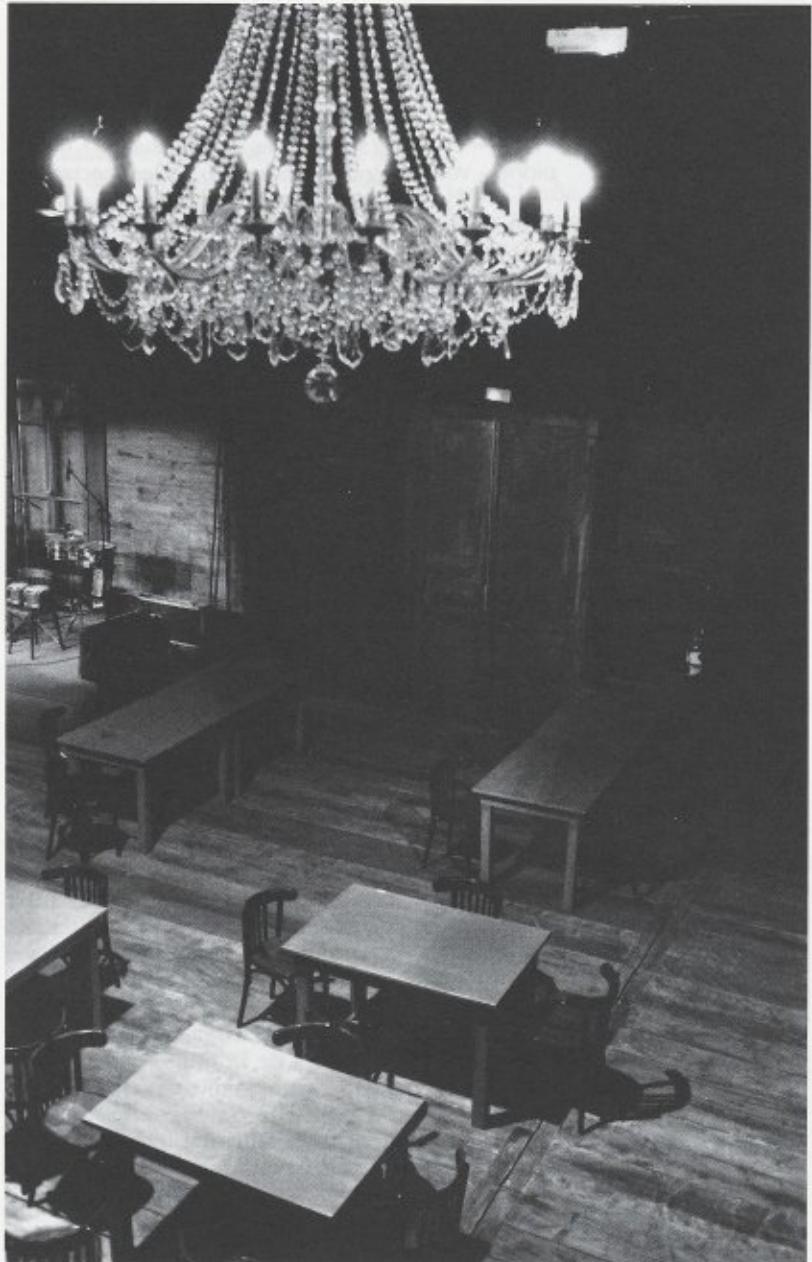
Ven. 04 Jacques Bonnaffé

Sam. 05 Gabriel Monnet, Cie Babel & Co-David Burzstein,

Dim 06 Gabriel Monnet, Jean-François Duroure, Cie Babel
& Co-David Burzstein

Durée: 1h30.

Une restauration vous est proposée au début du spectacle.



Cabaret

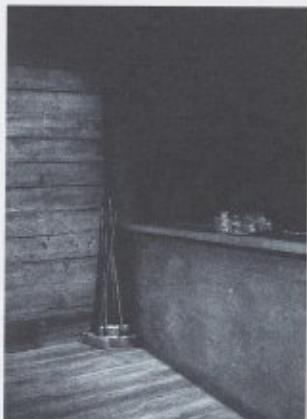
Angèle - Maimone

piano - voix

Dans les années 80, l'entreprise Angèle/Maimone a défrayé la chronique musicale, en multipliant les expériences scéniques (de Grenoble à Bobino, du Festival d'Avignon au Printemps de Bourges), les réalisations discographiques, et les aventures théâtrales, cinématographiques, télévisuelles ou lyriques (de Georges Lavaudant à Raoul Ruiz, des *Enfants du Rock* à l'opéra de Lyon...).

Puis Maimone le musicien-compositeur et Angèle le comédien-chanteur-auteur-compositeur ont décidé de s'oublier quelques temps, pour suivre chacun leur route.

Ils se retrouvent ici l'espace d'un instant, pour quelques chants nus, incantations nocturnes en piano-voix.



Compagnie Babel & Co -
David Bursztein

« Life is not a pic nic »

15 musiciens, 5 chanteurs.

Imaginons un bar où les spectateurs seraient mêlés à l'orchestre, où chacun prendrait sa place dans l'univers qui serait inventé autour des chansons.

David Bursztein voulait chanter. Une amie est arrivée avec un gros recueil de standards américains, Armstrong, Martin, Prima, Sinatra... puis il a écrit des textes, nourris de l'approche qu'il avait eue de toutes ces chansons... il a alors rencontré Albert Tovi, avec qui il a composé des musiques qui prenaient leur source dans ce répertoire dans lequel il se reconnaissait.

Jacques Bonnaffé

« Cafougnette et l'défilé »

Entre deux aventures théâtrales ou cinématographiques, le comédien Jacques Bonnaffé retrouve régulièrement Cafougnette, le personnage tout à la fois poltron, roublard et courageux créé par Jules Mousseron, poète, mineur et conteur, mort il y a 50 ans à Denain, sa ville natale. Lui-même natif de Douai, Jacques Bonnaffé n'a jamais pu se défaire de son Nord et de ses savoureuses histoires en ch'timi, tradition ouvrière du pays de la mine. Accompagné d'une authentique fanfare lilloise, il a promené Cafougnette dans les cafés, les salles des fêtes et de spectacles de tous les coins de France.

Jean-François Duroure *danse*

Dans ses chorégraphies, il brasse tout ce qu'il aime : le cirque, Jean Genet, Tintin, une rumba, Brecht, Ali Baba, l'Arche de Noé, la fureur de vivre des banlieues. Il veut danser sur scène, dans les rues et les écoles, dans le jazz ou la chanson, dans la pub ou les soirées d'anniversaire, partout où il y a des gens et de la lumière. Non par bousculade, mais par désir d'ouvrir la danse à toutes les aventures.

Jean-François Duroure a fondé sa compagnie en 1988. Il a collaboré avec Georges Lavaudant sur plusieurs spectacles: *Terra Incognita*, *Hamlet*, *Lumières I & II*.

Lila Fichette *chorale de rue*

C'est une chorale, c'est-à-dire une quarantaine de filles et de garçons qui chantent ensemble. Les chansons qu'ils chantent sont écrites par quelques-uns d'entre eux. L'hiver, ils répètent. L'été, ils sortent pour chanter. Dans la rue, surtout. C'est une position géographique qui leur convient. Ce qui les réunit, c'est sans doute qu'ils s'aiment bien, qu'ils chantent pour rien, sauf pour le plaisir de chanter ensemble. Ils aiment que les gens les écoutent pour rien, sauf pour le plaisir de les écouter chanter.

Jean-Claude Gallotta *danse*

Jean-Claude Gallotta découvre la danse à 20 ans. C'est à New-York, au moment où s'abolissent les frontières entre danse, opéra et théâtre, qu'il explore les univers de Merce Cunningham, Bob Wilson et de toute la mouvance post-moderne américaine. Il crée à Grenoble le *Groupe Emile Dubois*, qui devient en 1984 Centre Chorégraphique National. C'est aussi à Grenoble qu'il assurera la direction de la Maison de la Culture, rebaptisée Le Cargo, devenant le premier chorégraphe nommé à la tête d'une telle institution. Réalisateur de 2 longs métrages et auteur de 2 livres, Jean-Claude Gallotta collabore régulièrement avec le théâtre et l'opéra, tout en travaillant à ses propres productions mondialement diffusées.

Igor Ivanov *comédien*

Il vit à Saint-Pétersbourg où il a rejoint il y a plus de dix ans la célèbre troupe du Théâtre Maly, dirigée par Lev Dodine.

Igor Ivanov est maintenant familier de Paris pour y avoir présenté avec le Maly 5 spectacles (*Frères et sœurs*, *Les Etoiles dans le ciel matinal*, *Roberto Zucco*, *La Cerisaie* et *Les Possédés*). Mais c'est à Saint-Pétersbourg qu'a eu lieu sa rencontre avec Georges Lavaudant, à qui Lev Dodine avait « prêté » ses comédiens pour monter avec eux *Reflets*, la version russe de son spectacle *Lumières*.

Kat Onoma Trio rock

« Loin du bruit de fond mais vers le fond des bruits, souffles et pincements, coups balancés, bribes de mondes. Ni vite, ni fort, ou très rarement. Comme si c'était une conversation, avec vous entre eux, l'espace d'un temps, le temps d'un espacement ». Ainsi parle de *Kat Onoma* Jean-Luc Nancy, philosophe, tout comme Rodolphe Burger, le chanteur et leader du groupe. *Kat Onoma* naît à Strasbourg au début des années 80, et se voit sacré « meilleur groupe rock français » dès le premier album, *Cupid*. Depuis, le groupe enchaîne les albums et les concerts.

Blanca Li danse

Chorégraphe, danseuse, actrice, Blanca Li n'est pas la femme d'une seule discipline. Cette andalouse filiforme parcourt le monde avec ses spectacles inclassables, à l'univers loufoque, baroque, éclectique. Après New-York, où elle a été l'élève de Martha Graham, et Madrid où elle ouvre un studio de danse, c'est à Paris maintenant que Blanca Li puise l'énergie pour créer ses spectacles. Le dernier, *Salomé*, mariant le flamenco, le cirque et le cabaret avec le théâtre et la chorégraphie contemporaine, a joué l'an dernier à guichets fermés au Centre Pompidou.

Gabriel Monnet « La visite du Gabier »

d'Alvaro Mutis,
traduction François Maspero

Gabriel Monnet, « Gaby » comme l'appellent ses amis, est un des tous premiers compagnons de route de Georges Lavaudant. Depuis 1976, où il appelle ce dernier auprès de lui pour diriger le Centre Dramatique National des Alpes à Grenoble, leurs chemins n'ont cessé de se croiser. « Gabriel Monnet continue de rêver un théâtre qui marierait sans pédanterie poésie et philosophie, quotidienneté et mystère originel. » Ainsi le définit Georges Lavaudant.

Après avoir été un des piliers de la décentralisation théâtrale depuis les années 50, Gabriel Monnet continue, à son rythme, de mettre en scène, d'adapter des œuvres pour le théâtre, et de travailler comme comédien.

Miguel Poveda flamenco

C'est dans des clubs de flamenco que Miguel Poveda commence à connaître les secrets du cante. Après sa participation au Festival de *Cante de Las Minas*, le plus important festival de flamenco au monde, où il obtient tous les prix, il est aujourd'hui considéré comme l'héritier du savoir de Camarón de la Isla. Avec Chicuelo et Manuel Gomez, il interprétera les palos traditionnels du flamenco (Buleria, Solea, Tango, Alegrias, Malagueña), thèmes de son dernier disque « Viento del este ».

Olivier Py « Miss Knife et sa baraque chantante »

Auteur, metteur en scène, comédien, Olivier Py, au théâtre comme au cinéma, n'a pas cessé ces dernières années de travailler, sachant toujours conjuguer la palette de tous ses talents. Avec *Miss Knife*, sa dernière création, il nous étonne encore.

La délicieuse et délétère *Miss Knife* nous fera chanter, mine de rien, les petites et les grandes heures de l'orphéon, livrant ici un opus exquisément sentimental.

Tango Mano tango joyeux

Issu du duo *Mano a Mano*, créateur du « tango joyeux », Eduardo Makaroff, cet argentin vivant à Paris depuis 1990, nous balade sur les trottoirs parisiens au rythme de la musique de son pays. Avec sa nouvelle formation il a fondé le Groupe *Tango Mano*, comprenant une saxophoniste chanteuse, un bandonéoniste, une percussionniste chanteuse, et deux guitaristes. C'est la musique de l'Argentine, le tango, les « milongas » mais aussi le « chamamé », style folklorique très gai interprété avec accordéon, qui rythme le spectacle, fort et drôle.



Symbiose jazz rock progressif

Symbiose, « association durable et réciprocement profitable entre des êtres vivants », est née en 1989. Si l'on peut qualifier sa musique de jazz-rock-progressif, son répertoire s'ouvre aussi aux domaines extra-européens, classique, ou contemporain. Ouvert à toutes les expériences, l'ensemble a évolué du simple trio au sextet à 2 batteries, en passant par une soprano et un acteur accompagnés par un trio rock. Actuellement, les 4 musiciens de *Symbiose* s'orientent vers la combinaison d'éléments issus du contemporain, du jazz et du rock, comme l'improvisation et les sonorités électriques.

Surprises

Georges Lavaudant les a invités à rejoindre le Cabaret :

de *Denis Lavant* qu'il a croisé à Avignon pour la *nuit des comédiens*, à *Laura Morante* interprète de la *Pandora* qu'il a mis en scène en 1992, en passant par *Ariel Garcia Valdès*, un de ses tous premiers complices depuis Grenoble, trois comédiens - et peut-être d'autres - nous feront entendre les textes de leur choix.

L'actualité

de l'Odéon - Théâtre de l'Europe

LES 5 ET 6 OCTOBRE

Georges Lavaudant, une œuvre à questionner.

L'Académie Expérimentale des Théâtres évoquera au cours de deux journées de rencontres et de projections, les parcours artistiques de Georges Lavaudant, en sa présence et avec celle de ses alliés.

SAMEDI 5 OCTOBRE

11h-13h : projections (extraits)

Phèdre à Bhopal - réalisation Jean-Paul Civeyrac.

Entretien sur Shakespeare avec Georges Lavaudant, pour le film de Claude Mourieras « Des rois dans la tempête ».

Richard II, réalisation Raoul Ruiz
Un Chapeau de paille d'Italie d'Eugène Labiche, réalisation Claude Mourieras.

Lorenzaccio d'Alfred de Musset, réalisation Alexandre Tarta

15h-8h : repères avec Jean-Christophe Bailly, Michel Bataillon, Daniel Bougnoux, Michel Deutsch, Christine Hamon.

20h-22h : Rêves d'écrivains avec Lucien Attoun, Michel Deutsch, Eugène Durif, Denis Roche.

DIMANCHE 6 OCTOBRE

11h-13h : Projections

Palazzo mentale, texte de Pierre Bourgeade et Georges Lavaudant, réalisation Georges Lavaudant

15h-17h : la fidélité

Avec Anne Alvaro, Gilles Arbona, Marc Betton, Jérôme Derre, Gabriel Monnet, Philippe Morier-Genoud, Sylvie Orcier, Annie Perret, Marie-Paule Trystram, et Jean-Pierre Vergier.

18h30 - 20h30 : le métissage des arts

avec Jean-François Duroure, Pascal Dusapin, Jean-Claude Gallotta, Michel Kelemenis, Gérard Maimone et André Marcon.

l'étranger, les expériences avec Jean-Christophe Bailly, Sergio Lagunas Rodriguez, Daniel Loayza, Catherine Marnas, Luis de Tavira, et Andrzej Seweryn

21h-23h : rencontre avec Georges Lavaudant
Dialogue avec Georges Banu.

Vidéothèque de Paris - forum des holles -
Théâtre du Rond-Point
Entrée libre sur réservation ou :
44 95 98 43 (à partir du 30 octobre)



LES 18, 19 ET 20 OCTOBRE

Le temps des livres

Comme chaque année, le marché de l'édition théâtrale se tiendra sur le parvis de l'Odéon, à l'occasion du *Temps des livres*. L'Odéon-Théâtre de l'Europe installera sur le perron du Théâtre une braderie où seront mis en vente revues, livres, affiches et programmes des spectacles des saisons précédentes.

Le samedi 19 octobre à partir de 15h, l'entrée sera libre au Petit Odéon pour une lecture *d'Histoire de l'art* d'Élie Faure par Jérôme Derre, suivie de la Carte Blanche aux auteurs proposée par Lucien Attoun.

LUNDI 4 NOVEMBRE

Carrefour de l'Odéon

Pour la rentrée des *Carrefours de l'Odéon*, nous vous invitons à retrouver Jean-François Lyotard dans le cadre des soirées consacrées à l'itinéraire d'un philosophe.

20h - Grande Salle - Entrée libre.



Prochain spectacle

DU 15 AU 20 OCTOBRE 96

MACBETH en italien horror suite

de CARMELO BENE

d'après William Shakespeare

musique Giuseppe Verdi

scénographie Tiziano Fario

avec Carmela Bene, Silvia Pasella

A la fin des années 70, l'hebdomadaire L'Espresso, traçant le bilan d'une «décennie italienne», recommandait d'aller voir au théâtre Carmelo Bene au même titre que de visiter le Colisée. (...) L'essentiel du travail de Carmelo Bene se concentre sur quelques œuvres de Shakespeare qu'il réelabore dans une dimension de mise en jeu des multiples: la question n'est plus de représenter une énième fois les grands moments philologiques des œuvres, mais, tout en gardant les élans et les crêtes, d'en faire ressortir les espaces creux et vides, inhabitables sauf pour un acteur dont la pensée est traversée par d'autres expériences que celle des redites, plus ou moins significatives, d'un langage écrit - nous pensons plus précisément aux remises en question

et aux restructurations souhaitées et fondées par Artaud. (...)

Ces derniers temps, depuis son très beau *Lorenzaccio* en 1987; le théâtre de Carmelo Bene a su encore se transformer: de pâte de couleurs qu'il était, il est devenu noir et blanc, strié d'argent, évoquant une grande et haute solitude au milieu de quelques restes illusoires et hallucinatoires du théâtre ; seul *dans* son théâtre et *dans* son chant, comme le peintre est seul, non pas devant sa toile, mais *dans* sa peinture.

Jean-Paul Manganara
Le Mande - 14/9/96

Avec Carmelo Bene se réalise une des aventures théâtrales les plus accomplies de notre temps. Treize ans après l'avoir découvert avec S.A.D.E., *Roméo et Juliette* et un premier *Macbeth*, le public français retrouve Carmelo Bene pour six soirées exceptionnelles.

LUNDI 21 OCTOBRE À 20H

RECITAL

de CARMELO BENE

«En écho d'Antonin Artaud, Carmelo Bene dit Dante».

ACCESSOIRES
HANAE MORI
PARIS

17-19, AVENUE MONTAIGNE - PARIS 8^e - TÉL : 01.47.23.52.03

5, PLACE DE L'ALMA - PARIS 8^e - TÉL : 01.40.70.05.73

SAISON 96 / 97

Grande Salle et Cabane

- 24 septembre - 6 octobre **BIENVENUE**
conception Georges Lavaudant
- 15 - 20 octobre **MACBETH Horror suite** en italien
d'après William Shakespeare - de et par Carmelo Bene
Musique Giuseppe Verdi
- 29 octobre - 15 décembre **EDOUARD II**
de Christopher Marlowe / mise en scène Alain Françon
- 7 - 19 janvier **TIME ROCKER** en allemand et en anglais, surtitré
musique Lou Reed / mise en scène Bob Wilson
livret Darryl Pinckney
- janvier - février **TRIPTYQUE**
mise en scène Georges Lavaudant
- 30 janvier - 3 février **REFLETS** en russe, surtitré
de Jean-Christophe Bailly / Michel Deutsch
Jean-François Duroure / Georges Lavaudant
mise en scène Georges Lavaudant
- 6 - 9 février **FRERES ET SCEURS** en russe, surtitré
d'après Fedor Abramov / mise en scène Lev Dodine
- 18 mars - 11 mai **MAISON DE POUPEE**
d'Henrik Ibsen / mise en scène Deborah Warner
- 27 mai - 22 juin **UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE**
d'Eugène Labiche / mise en scène Georges Lavaudant
- 4 - 13 juillet **PAWANA**
de J.-M. G. Le Clézio / mise en scène Georges Lavaudant

Petit Odéon

- 6 janvier - 5 février **LA PROMENADE**
d'après Robert Walser / mise en scène Gilberte Tsai
- 20 février - 22 mars **VOYAGES DANS LE CHAOS**
textes de Drouskine, Harms, Lipavski, Vaguinov, Vvedienski
mise en scène Lukas Hemleb
- 7 avril - 7 mai **ÉGARÉ dans les plis de l'obéissance au vent**
de Victor Hugo / mise en scène Madeleine Marion
- 23 mai - 21 juin **LA DERNIÈRE NUIT**
texte et mise en scène Georges Lavaudant